

彌撒時間
星期六下午四時卅分 (粵語)
星期日上午九時卅分 (英語)
上午十一時正 (粵語 / 國語)
平日彌撒：
星期二至星期五上午十一時 (粵語)

Mass Schedule :
Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
Sunday 9:30 a.m. (English)
11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)
Weekday Masses :
Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：

星期二至星期五 上午十時至下午二時
星期六、日及一 休息
公眾假期 休息

Parish Office Operated Hours:

Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
Saturday, Sunday & Monday Close
Statutory Holidays Close

主日彌撒捐獻

Weekend Collections

		Jan 11th
主日彌撒捐獻	Sunday Collection	\$ 1,435.00
特別捐獻	Special Offering	\$ 600.00
「齊心合力, 事主事人」	Together We Serve	\$ 110.00
聖堂維修	Building Fund	\$ 10.00

若翰為讓天主的羔羊——耶穌顯示給以色列，便接受天父派遣，以水施洗。《若望福音》關於耶穌受洗的記載，與對觀福音不同：聖神降下，並不是為給耶穌或群眾看見，而是獨獨讓若翰目睹；他也忠實地說出見證：耶穌就是天主子，是那要以聖神施洗的人。父將聖神無限量地賜給耶穌，並將一切都交在祂手中，使祂成為分施屬神恩惠的中介；凡信從祂，並經由水和聖神重生，便能進入天主的國度。因此，誰若渴望永生，首先必須走向耶穌，這是若翰見證的意義。

天父派遣基督，成為上主的僕人、除免世罪的羔羊，並讓我們透過水和聖神的洗禮而重生。若翰接受天父派遣，為耶穌施洗，為使天主子顯示給以色列，讓追尋永生的人走向祂。在讀經二，《格林多前書》中，保祿表明自己是受天主派遣，與同伴共同建立的格林多教會是蒙召為聖的團體，每一位成員都接受了成聖的召叫，要將自己獻於天主，並活出基督徒的身份。生活在今世的基督徒，也要順從天父的派遣，在聖神內聖化、成全，以言行和生活的表樣，彰顯天主的光榮，使世人因為我們的見證，皈依基督，走向永生。

*** 天主教輔仁神學院 ***

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

10140 – 119th Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481
Email Website: edmontonchineseparish.org

堂區通訊

Parish Newsletter

牧職人員：主任司鐸 秦英神父
執事 劉贊願

Pastor : Rev. Dominic Qin
Deacon : Francis Lau

二零二六年一月十八日
January 18th, 2026

常年期第二主日

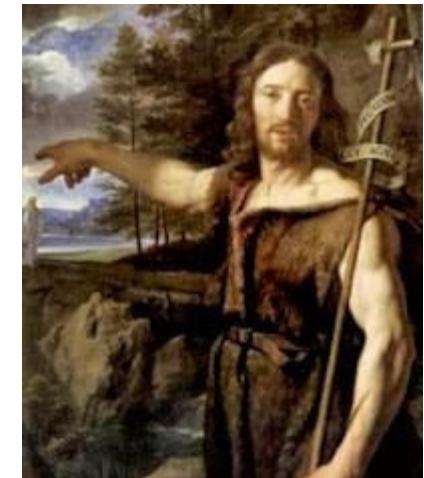
Second Sunday in Ordinary Time

天主的羔羊，除免世罪者

上星期，我們慶祝主受洗日，正式結束聖誕期，進入常年期。梵二禮儀革新，把主受洗日之後至四旬期，以及聖神降臨節以後到來年將臨期的這兩段時期，統稱為常年期。本主日，常年期第二主日的福音，甲、乙、丙三年都採用《若望福音》。甲年的章節是 1:29-34，若翰宣布耶穌是「天主的羔羊，除免世罪者」。

「天主的羔羊」具有豐富的意涵。若翰依照《出谷紀》的傳承，將耶穌描繪成逾越節羔羊；雖然在出谷紀中，逾越節羔羊並非用來贖罪，仍是天主與人和好的標記。基督是「上主的僕人」（依 53:7-12），自我犧牲、受難至死，滌除人類的罪過，並在十字架上賜下聖神（若 19:30），是「贖罪的羔羊」。末日，被宰殺的羔羊基督更要取得最後的勝利（默 5:11），是「凱旋的羔羊」。

若翰又說：「有一個人在我以後來，成了在我以前的，因祂原先我而有。連我也不曾認識祂」。耶穌原本是在若翰以後才來到人間，並展開祂的使命，卻成了在先的，因為「在起初已有聖言」（若 1:1），祂原本就是先若翰而有。洗者若翰的言論，已經暗示了耶穌的天主性。



Called to be holy...a light to the nations

The name of the Second Vatican Council's key document on the Church, "Lumen Gentium," is taken from today's first reading. It reminds us that we are a light, a beacon, to every people, primarily by the way we live, both in our private lives and in the way we conduct our activities and shape our policies as a Church and as a society.

At the same time, in these days, we have three observances whose themes converge powerfully to show us in what direction those lives and policies must go, and in what direction that "light to the nations" is to be shed.

This week, in USA, honors the dream of equal human rights articulated by Dr. Martin Luther King, Jr. On January 22, we also mark the anniversary of the most egregious violation of human rights through the US Supreme Court Decision Roe vs. Wade, which permitted the killing of children in the womb. During these days, Christians also observe the Week of Prayer for Christian Unity. John Paul II, in his encyclical "Ut Unum Sint," called for ecumenical collaboration in the works of justice and human rights.

These three themes intersect powerfully. We pray that Christians will unite in effective service to all who are deprived of their rights, and bring about a Culture of Life, Justice, and Love.

*** Priests for Life***



主日讀書會《斐理伯書》

斐理伯人書是另一封獄函，
這獄函被公認為真正保祿寫的書信。

誠摯邀請您參加主日讀書會 2026 年首次聚會。我們將一起閱讀《斐理伯書》。歡迎您自備午餐，於 1 月 25 日上午 11 點彌撒後。一同向聖保祿宗徒學習，懷有基督耶穌所懷有的心情。

2026 年度捐獻信封

2026 年度的捐獻信封經已準備好，現放置於堂區辦事處外的桌上，教友可按自己的信封號自行領取。如未有填回要求捐獻信封之表格，但希望收到印有自己捐獻信封號的教友，請與堂區辦事處聯絡。或填回放於捐獻信封旁的申請表並投入辦事處的信箱內。

2026 Donation Envelope

Donation envelopes for 2026 has been prepared and placed on the table outside the parish office. Please get yours according to your envelope numbers. If you can't find yours' donation envelope and would like to have some under your number, please contact the parish office. Or fill out a request form next to the donation envelope, and drop it to the parish office's mail box.

The Catholic Archdiocese of Edmonton will formally welcome Most Rev. Stephen Hero as its eighth archbishop during a Solemn Mass of Installation on Friday, Jan. 23, at 7 p.m. at St. Joseph's Metropolitan Cathedral-Basilica. The celebration marks a new chapter for the local Church and the official beginning of Archbishop Hero's ministry in Edmonton.

Watch via LIVESTREAM: <https://youtube.com/live/QnRhFKB6Gac>

